

DK	Brugervejledning	Høreværn med trådløs, DAB- og FM-radio
S	Bruksanvisning	Hörselskydd med trådlös, DAB- och FM-radio
N	Bruksanvisning	Hørselvern med trådløs, DAB- og FM-radio
FI	Käyttöohje	Kuulokkeet langattomalla, DAB- ja FM-radiotoiminnolla
UK	User manual	Ear muffs with wireless, DAB and FM radio

Introduktion

Dette høreværn med trådløs forbindelse, lyttefunktion (LIS) samt FM-, DAB- og DAB+-radio opfylder kravene i EN352-1:2002, EN352-4:200 1 + A1:2005, EN352-6:2002 og EN352-8:2008.

Dette høreværn med PP-beslag og bløde PVC-puder bruges til at beskytte brugerens hørelse i støjfyldte miljøer (f.eks. >85 dB). I normale omgivelser (lydniveau <85 dB) kan brugeren høre lydene fra omgivelserne uden at tage høreværnet af.

Læs brugervejledningen grundigt før brug, og gem den til eventuel senere brug. Vi forbeholder os ret til at foretage eventuelle ændringer i tekniske data og frasiger os ansvar for eventuelle fejl i tekst og billeder. Kontakt vores servicecenter, hvis du oplever tekniske problemer.

Sikkerhed

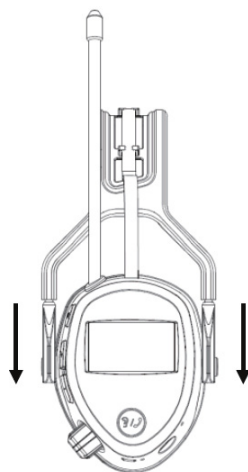
- Advarsel: Brug ikke høreværnet, når du kører i trafikken. Det kan påvirke din koncentration og føre til ulykker. Husk at tage høreværnet af, når du cykler, går, krydser veje eller jernbaner og i andre situationer, der kræver din fulde opmærksomhed.
- Radiomodtagelsen kan afhænge af din placering, bevægelser, forhindringer, terræn osv.
- Radiomodtagelsen er følsom over for elektriske apparater, der tændes og slukkes, og dette vil kunne høres i høreværnet, hvis du er tæt på dem, når det sker.
- Høreværnet må ikke udsættes for høje temperaturer, støv, kraftig vibration, slag, fugt eller høj luftfugtighed. Efterlad ikke høreværnet i en varm bil om sommeren. Efterlad ikke høreværnet på steder, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer eller direkte sollys, f.eks. i en vindueskarm eller i forruden på en bil. Den anbefalede opbevaringstemperatur er -20 til +45 °C.
- Varme kan påvirke funktionen af høreværnets indbyggede radio.
- Kontroller før brug, at puderne er hele, og at de sidder tæt om ørerne.
- Brug ikke høreværnet i meget tørre omgivelser, hvor der kan forekomme statisk elektricitet.
- Brug høreværnet hele tiden, når du er i støjfyldte omgivelser.

- Det kan medføre fare, hvis det indbyggede batteri udskiftes med et andet batteri af en forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til de gældende regler.
- Høreværnet skal indstilles, bæres og vedligeholdes i henhold til producentens anvisninger.
- Høreværnet skal regelmæssigt efterses, og det nødvendige vedligehold skal udføres.
- Manglende overholdelse af anbefalingerne kan nedsætte høreværnets effekt markant.
- Visse kemikalier kan skade høreværnet. Søg eventuelt yderligere information hos producenten.

Tilpasning

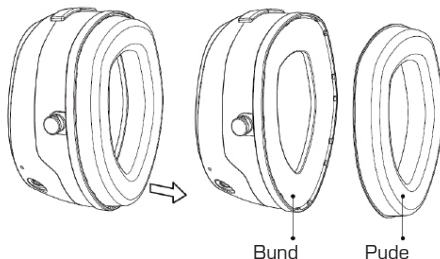
1. Tag eventuelle ørenringe af, og tag håret væk fra ørerne. Træk høreværnets kopper fra hinanden, og sæt dem på ørerne.
2. Anbring kopperne, så de sidder helt tæt omkring dine ører. Pas på, at der ikke sidder hår mellem kopperne og dine ører.
3. Indstil hovedbøjlen. Tryk hovedbøjlen ned mod dit hoved med den ene hånd, og skub kopperne op, til de sidder behageligt på ørerne.
4. Hovedbøjlen skal hvile mod dit hoved, og kopperne skal dække ørerne helt.

Bemærk: Høreværnets effektivitet kan forringes, hvis du bærer briller, og brillestængerne er i klemme mellem dit hoved og høreværnet.



Udskifte puderne

1. Tag puderne af kopperne.
2. Sæt de nye puder på (sæt pudernes kant ind i koppers holder med en negl).
3. Kontroller, at puderne sidder jævnt hele vejen rundt, og kontroller, at de sidder godt fast på kopperne.



Bemærk: Høreværnet og især puderne kan nedbrydes ved brug og skal regelmæssigt efterses for revner og utætheder. Hvis der sættes hygiejnesæt over puderne, kan de påvirke høreværnets akustiske egenskaber. Nye puder kan købes hos forhandleren.

Pleje og vedligehold

Tør regelmæssigt kopperne, puderne og hovedbøjlen af med en hårdt opvredet klud. Brug aldrig skrappe eller slibende rengøringsmidler. Vend kopperne med åbningen opad, så de kan tørre, hvis de er fugtige indvendigt.

Opbevaring og transport

Opbevar altid høreværnet i den originale emballage på sikker afstand af varmekilder, direkte sollys og regn.

Hovedbøjlen må ikke strækkes, og puderne må ikke klemmes under opbevaring, da høreværnet så kan tage skade.

Brug den originale emballage under transport. Find yderligere oplysninger på emballagen.

Indhold

Høreværn, mikro-USB-ladekabel, 3,5 mm lyd kabel, brugervejledning

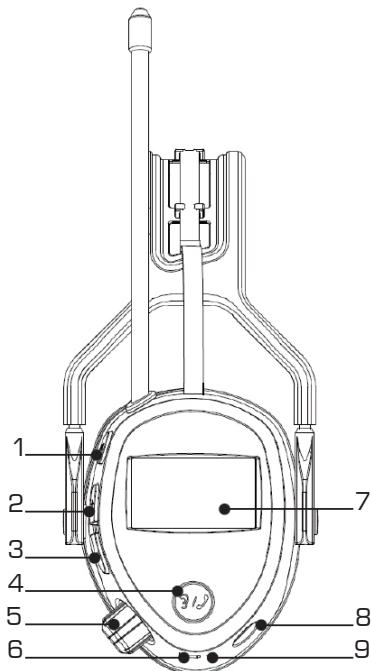
Brug

Dele

1. Mode (funktion)
2. Select up (op)
3. Select down (ned)
4. LIS/Phone (lyttfunktion/telefon)
5. Volume/On/Off (lydstyrke/tænd/sluk)
6. Mikro-USB-ladestik
7. LCD-display
8. AUX (indgang til ekstern lydkilde)
9. Kontrollampe (tændt/opladning)

OPLADE HØREVÆRNET:

Oplad høreværnet via mikro-USB-kablet i cirka 5 timer inden brug. Høreværnet skal være slukket imens. Når batteriet er ladet helt op, slukkes kontrollampen. På LCD-displayet vises batteriet som fuldt opladet, når høreværnet tændes.



KOM GODT I GANG:

1. Drej knappen Volume/On/Off med uret for at tænde for høreværnet.
2. Tryk på knappen Mode for at skifte mellem DAB+, FM og trådløs.
3. Indstil lydstyrken ved at dreje på knappen Volume/On/Off.
4. Drej knappen Volume/On/Off mod uret for at slukke for høreværnet.

AFSPILNING AF DAB/DAB+:

1. Tænd for høreværnet, og tryk på knappen MODE for at vælge DAB+.
2. Tryk på knappen LIS/Phone for at søge efter DAB+-stationer. De fundne stationer gemmes i hukommelsen.
3. Skift mellem de gemte DAB+-stationer ved at trykke på knapperne Up/Down.
4. Du kan foretage en manuel søgning ved at holde knappen Mode inde i mindst 3 sekunder, til "< >" vises på displayet. Tryk derefter på knapperne Up/Down for at vælge menuen Manual scan. Tryk på knappen Mode for at bekræfte. Tryk på knapperne Up/Down for at vælge frekvens manuelt. Tryk på knappen Mode for at vælge og bekræfte, og hold derefter knappen Mode inde i mindst 3 sekunder for at afslutte manuel søgning.

Bemærk: Høreværnet fastholder den senest hørte station, når du næste gang tænder for det.

TRÅDLØS FUNKTION:

1. Åbn menuen Trådløs på din mobiltelefon.
2. Tænd for høreværnet, og vælg trådløs funktion ved at trykke på knappen Mode.
3. Vælg høreværnet som trådløs enhed på din mobiltelefon, og forbind enhederne.
4. Når enhederne er parret, stopper BT-logoet med at blinke.
5. Tryk på knappen LIS/Phone for at afspille musik eller afbryde afspilningen midlertidigt.
6. Tryk på knapperne Up/Down for at gå til næste/forrige sang.

BESVARE TELEFONOPKALD:

Tryk på knappen LIS/Phone for at besvare et telefonopkald, når høreværnet er parret med din mobiltelefon. Tryk på knappen LIS/Phone igen for at afslutte opkaldet.

AFSPILNING AF FM-RADIO:

1. Tænd for høreværnet, og tryk på knappen MODE for at vælge FM.
2. Tryk på knappen LIS/Phone for automatisk at søge efter FM-stationer. De fundne radiostationer gemmes i hukommelsen.
3. Skift mellem de gemte radiostationer ved at trykke på knapperne Up/Down.
4. Du kan finindstille frekvensen ved at holde knappen Mode inde i mindst 3 sekunder, til "< >" vises ved siden af frekvensen på displayet. Tryk derefter på knapperne Up/Down for at finindstille frekvensen. Tryk på knappen LIS/Phone for at bekræfte og gemme indstillingen.

Bemærk: Høreværnet fastholder den senest hørte radiostation, når du næste gang tænder for det.

LYTTEFUNKTION:

1. Hold knappen LIS/Phone inde i mindst 3 sekunder for at lytte.
2. Indstil lydstyrken som ønsket ved at dreje på knappen Volume/On/Off.
3. Hold knappen LIS/Phone inde i mindst 3 sekunder for at afslutte.

Bemærk: Hvis du aktiverer lyttefunktionen, afbrydes afspilning af radio/trådløs lydkilde. Når du slår lyttefunktionen fra igen, går høreværnet tilbage til afspilning af radio/trådløs.

EKSTERN LYDKILDE:

1. Tænd for høreværnet.
2. Forbind din eksterne lydkilde med høreværnet via lydkalets 3,5 mm-stik.
3. Indstil lydstyrken på den eksterne lydkilde.
4. Hvis du trækker lydkalets stik ud af høreværnet, går høreværnet til trådløs funktion.

Bemærk:

1. Hvis du slutter lydkalet til AUX-stikket på høreværnet, stopper afspilning af FM/trådløs.
2. Ekstern lydkilde kan bruges, selv om høreværnet er slukket. Indstil lydstyrken på den eksterne lydkilde.

ADVARSEL:

Høreværnet er forsynet med støjniveauafhængig dæmpning. Brugeren skal før brug kontrollere, at høreværnet fungerer korrekt. Hvis der forekommer fejlfunktion eller forvrængning, skal brugeren følge producentens råd vedrørende vedligehold og udskiftning af batterier. Advarsel! Høreværnets ydelse falder, efterhånden som batteriet aflades. Den typiske driftstid pr. opladning er 15 timer. Udgangseffekten fra høreværnets niveauafhængige kredsløb kan overstige det eksterne lyd niveau. Høreværnet har en elektronisk lydkilde.

Fejlafhjælpning

Problem	Årsag	Løsning
Der vises intet på displayet	Batteriet er fladt	Oplad batteriet
Ingen lyd	Knappen Volume/On/Off er i positionen Off	Drej knappen Volume/On/Off med uret
	Lydkilden er ikke tændt	Start afspilning fra den eksterne lydkilde
	Lydkablet er ikke tilsluttet korrekt	Kontroller, at lydkablet er tilsluttet korrekt
	Der er valgt en forkert funktion	Vælg FM (radio) eller trådløs
Baggrundsstøj	Radiostationen er ikke indstillet korrekt	Tilpas frekvensen
	Ringesignalmodtagelse	Oplad batteriet

Bortskaffelse

Den overkrydsede skraldespand angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Dette gælder inden for hele EU. For at beskytte miljøet og sundheden mod risici ved forkert affaldshåndtering, skal produktet indleveres til genvinding, så det bliver bortskaffet på en forsvarlig måde. Du kan indlevere det på din lokale genbrugsstation eller hos forhandleren. De vil sørge for, at produktet bortskaffes på en miljømæssig forsvarlig måde.

Specifikationer

Mærke	BOXER
Radio	FM 87,5-108 MHz (60 hukommelsespladser)
Radio	DAB+ 174-240 MHz
Trådløs	2402-2408 MHz (79 kanaler)
Batteri	1500 mAh (indbygget)
Vægt	375 g
Trådløs	version 4.2
Støjniveau	Maks. 105 dB(A)
Mål (bxhxl)	16x19x10 cm, høreværnet passer til str. S, M og L
Batteridriftstid*	FM + BT+DAB Op til 15 timer
* Afhænger af fabrikat og temperatur Holdbarhed: 3 år fra produktionsdato	
FM-modtager	Maks. lydniveau 74,8 dB(A)
DAB-modtager	Maks. lydniveau 79,4 dB(A)
DAB+-modtager	Maks. lydniveau 78,8 dB(A)
AUX (ekstern lydkilde)	Maks. lydniveau 72,8 dB(A)
Trådløs:	
(A2DP)	Maks. lydniveau: 72,6 dB(A)
(HFP)	Maks. lydniveau: 73,6 dB(A)
Niveauafhængighed	(EN 352-4)
Kriterieniveau	H= 110 dB, M= 102 dB, L=90 dB

HML-værdier

H	M	L	SNR
26 dB	21 dB	14 dB	24 dB

Dæmpningsdata

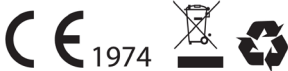
Frek. (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MF (dB)	12,6	11,1	14,4	20,2	26,0	26,8	40,0	41,5
SF (dB)	3,5	3,3	2,1	2,0	3,0	3,8	4,1	4,9
APV	9,1	7,8	12,3	18,2	23,0	23,0	35,9	36,6

Overensstemmelseserklæring

Millarco International A/S erklærer herved, at høreværnet med indbygget radio, BOXER 32.802, overholder Forordningen (EU) 2016/425 og Direktivet 2014/53/EU.

Overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd kan findes på følgende QR kode:

Testet og overvåget af
PZT GmbH
An der Junkerei 48 F
D - 26389 Wilhelmshaven
Tyskland
Bemyndiget organ 1974



Fabrikant

Meridian International Co.,
1886 Laiyin Road, Songjiang, Shanghai, China
Tlf.: (021) 3763 3311 Fax: 021 3763 3322 3763 3355
www.meridianintl.com

SERVICE OG REPARATION

Vi yder garanti på vores produkter i henhold til de lovbestemmelser, som gælder i det enkelte land. (Købebevis skal fremlægges/medsendes)

Service og reparation uden beregning ydes indenfor garantiperioden iflg. dansk købelov under følgende forudsætninger:

1. Fejlen er en konstruktions- eller materialefejl
(normal slitage og misbrug er undtaget)
2. Reparation har ikke være forsøgt, af andre end Millarco's godkendte serviceværksteder
3. Der har ikke været anvendt uoriginale dele til maskinen

Serviceydelse uden beregning omfatter udskiftning af defekte samt arbejds løn.

Produktet indleveres hvor De har købt det og forretningen sørger for videre forsendelse. Vi modtager ikke reparationer eller garantiforpligtelser direkte fra kunden.

Såfremt der skulle opstå tekniske spørgsmål, er De naturligvis velkommen til at kontakte vore serviceværksted:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, DK - 8520 Lystrup
Service telefon: +45 8743 4233
E-mail: service@millarco.dk

S - BRUKSANVISNING

Inledning

32.802 är ett hörselskydd med elektroniska funktioner som DAB, DAB +, FM, trådlös och PTL, som överensstämmer med kraven till EN352-1:2002, EN352-4:200 1 + A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008.

Hörselskydden är designade för att täcka öronen helt i syfte att reducera skadliga buller i miljöer med ljudnivåer > 85dB. I normala miljöer (<85dB) kan användaren höra omgivande ljud utan att ta bort hörselskyddet. Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.

Kontakta vårt servicecenter om tekniska problem uppstår.

Säkerhet

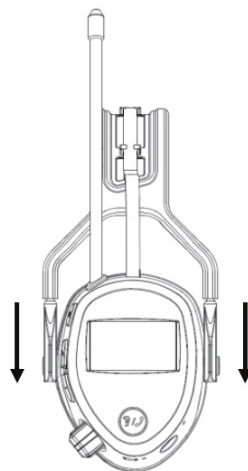
- Varning! Använd inte hörselskydden i trafiken när du kör, de kan minska din uppmärksamhet vilket kan leda till olyckor. Tänk på att alltid ta av hörselskydden när du cyklar eller går, korsar vägar och järnvägsspår eller när du befinner dig på andra platser som kräver stor uppmärksamhet på omgivningen.
- Om du lyssnar på radion under förflyttning kan mottagningen variera beroende på omgivande terräng, störningar etc.
- Om du lyssnar på radion kan knäppningar höras när elektriska produkter i närheten slås på eller stängs av.
- Utsätt aldrig produkten för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta. Tänk på att en bil som står i solen på sommaren kan bli mycket varm! Förvara aldrig hörselskydden där de kan utsättas för hög värme eller direkt solljus t.ex. på bilens instrumentbräda eller i ett fönster. Rekommenderad förvaringstemperatur -20 till +45 °C.
- Värme kan göra att radion i hörselskydden inte fungerar bra..
- Kontrollera innan användning att hörselskyddens tätningssringar är hela och att de sluter tätt runt öronen.
- Undvik att använda produkten i mycket torra miljöer där statisk elektricitet lätt uppstår.
- Använd hörselskydden hela tiden om du vistas i bullrig miljö.
- Risk för explosion om batteriet byts ut av fel typ, kassera använda batterier enligt anvisningarna.

- Hörselskyddet bör anpassas, användas och underhållas enligt tillverkarens uppgifter.
- Hörselskyddet bör inspekteras regelbundet för att underhållet är nödvändigt.
- Underlåtenhet att följa rekommendationerna kommer att försämra skyddsverkan av hörselskyddet.
- Denna produkt kan påverkas av vissa kemiska ämnen och ytterligare information bör sökas från tillverkaren.

Justera hörselskydden

1. För håret åt sidan, bort från öronen. Ta av eventuella örhängen, dra ut kåporna från bygeln och sätt på dig hörselskydden.
2. Placera tätningsringarna utanför öronen. Se till att inte håret hamnar mellan huvudet och tätningsringarna.
3. Justera bygeln. Håll ner bygeln mot huvudet med en hand och tryck kåporna uppåt tills de sitter bra.
4. Bygeln ska sitta mot huvudet och tätningsringarna ska täcka öronen helt när de sitter rätt.

OBS: Hörselskyddens funktion kan försämras av skalmarna om du bär glasögon.

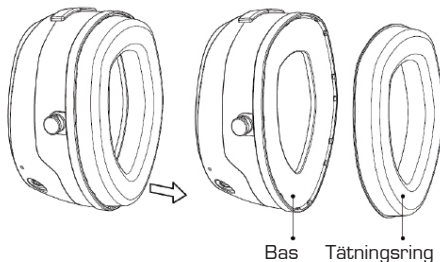


Byt tätningssringar

1. Ta bort tätningssringarna från basen.
2. Byt ut nya tätningssringar (använd naglarna för att låsa tätningssringarna på basen).
3. Kontrollera att tätningssringarna är ordentligt på basen.

OBS! Hörselskyddet och i synnerhet tätningssringarna kan vara nedsatt vid användning och bör kontrolleras regelbundet för sprickor eller läckage.

Hygiensats finns som tillbehör.



Skötsel och underhåll

Använd en mjuk och lätt fuktad trasa och torka av kåpor, bygel och tätningssringar regelbundet. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel. Vänd kåpor utåt och låt dem torka om de är fuktiga på insidan.

Förvaring och transport

Förvara alltid produkten i originalförpackningen och bort från källor till direkt värme, solljus och regn.

Vid förvaring, sträck inte huvudbandet (för huvudbandets version) och se till att tätningssringarna inte komprimeras, eftersom det kan skada produkten. För transport använd originalemballage, kontrollera förpackning för ytterligare information.

Innehållar:

Hörselskydd, Micro USB-laddningskabel, 3,5 mm ljudkabel, instruktioner.

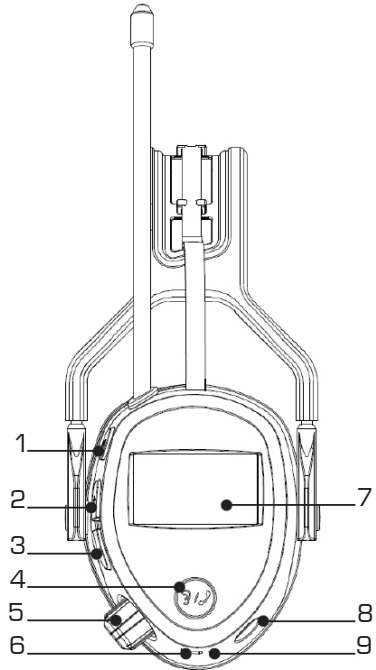
Användning

Dele

1. Mode (funktion)
2. Select up (upp)
3. Select down (ned)
4. LIS/Phone (lyssningsfunktion/telefon)
5. Volume/On/Off (volym/slå på/stäng av)
6. Mikro-USB-laddningskontakt
7. LCD-display
8. AUX (kontakt för extern ljudkälla)
9. Kontrollampe (på/uppladdning)

LADDA BATTERIPACKET:

Innan du använder hörselskyddet laddar du batteriet med den medföljande micro USB-laddarkabeln. Se till att strömmen är avstängd, anslut hörselskyddet till en USB-port i ca 5 timmar. När batteriet är fullt slås den röda laddningsindikatorn av. LCD-skärmen visar också att hörselskyddet är fulladdat.



ANVÄNDNING:

1. Slå på hörselskyddet genom att vrida [Volume/On-Off] medurs.
2. Tryck [Mode] för att välja DAB+ / FM Radio / trådlös mode.
3. Justera volymen genom att vrida [Volume/On-Off].
4. Stäng av hörselskyddet genom att vrida [Volume/On-Off] moturs.

DAB+ MODE:

1. Slå på hörselskyddet och tryck [Mode] tills du har valt DAB+ mode.
2. Tryck [LIS/Phone] för Autoskanning efter DAB-radiostationer. När autoskanningen är klar sparas alla DAB-radiostationer.
3. Tryck [Select Down]/ [Select Up] för att välja från de lagrade DAB-radiostationer.
4. Håll in [Mode] till "< ">" visas på skärmen, tryck [Select Down]/ [Select Up] för att välja Manuell sökning, tryck [Mode] för att bekräfta.. Tryck [Select Down]/ [Select Up] för att välja önskat block/frekvens, tryck [Mode] för att bekräfta/spara, slutligen håll in [Mode] mer än 3 sekunder för att avsluta manuell sökning..

OBS: Hörselskyddet kommer ihåg den senaste radiostationen som valts för nästa gång du använder den

TRÅDLÖS MODE:

1. Aktivera trådlös på din smartphone / surfplatta.
2. Slå på hörselskyddet och tryck på [Mode] tills du har valt trådlös-mode.
3. Sök efter "32.802" på din smartphone/surfplatta och par/koppla enheterna till varandra.
4. När de är ihopkopplade, slutar BT-indikatorn blinka..
5. Tryck [LIS/Phone] för att spela/pausa musiken.
6. Tryck [Select Down]/[Select Up] för att växla till nästa/föregående låt.

SVARA TELEFONSAMTAL:

Medan hörselskyddet är parat med din smartphone kan du svara på telefonen genom att trycka på [LIS/Phone]. För att avsluta samtalet, tryck på [LIS/Phone].

RADIO MODE:

1. Slå på hörselskyddet och tryck [Mode] tills du har valt Radio mode.
2. Tryck [LIS/Phone] för Autoskanning efter FM stasjoner. När autoskanningen är klar sparas alla radiostationer.
3. Tryck [Select Down]/ [Select Up] för att välja från de lagrade radiostationer.
4. Håll in [Mode] till "< ">" visas på skärmen, tryck [Select Down]/ [Select Up] för att välja önskat frekvens.

Tryck [LIS/Phone] för att bekräfta/spara.

OBS: Hörselskyddet kommer ihåg den senaste radiostationen som valts för nästa gång du använder den

LISTENING MODE:

1. Håll in [LIS/Phone] längre än 3 sekunder för att starta lyssningsfunktionen
2. Justera volymen genom att vrida [Volume/On-Off] .
3. Håll in [LIS/Phone] längre än 3 sekunder för att avsluta lyssningsfunktionen.

OBS: Lyssningsfunktionen stoppar det du lyssnar på, men återupptas när lyssningsfunktionen slutar.

AUX-IN MODE:

1. Slå på hörselskyddet .
2. Anslut den externa ljudkällan till AUX-IN (6) med en 3,5 mm ljudkabel
3. Justera volymen på hörselskydden och på din externa enhet.
4. Om ljudkabeln är utdragen går hörapparaten till trådlös-mode.

Merk:

1. Radiofunktionen avaktiveras automatiskt när ljudkabeln ansluts.
2. AUX-IN mode kan användas när hörselskyddet är avstängt, justera volymen med [Volume/On-Off].

VARNING:

Hörselskyddet är utrustat med nivåberoende dämpning. Användaren bör kontrollera hörselskyddet före användning. Vid distorsion eller fel, se tillverkarens underhålls- och utbytesanvisningar. Varningsprestanda kan försämrats vid användning av batteriet. Driftstiden för kontinuerlig användning som förväntas från batteriet är 15 timmar. Utsignalen från hörselskyddet nivåberoende kretsar kan överstiga den yttre ljudnivån. Hörselskyddet har extern ljudingång.

Felsökningsschema

Problem	Orsak	Lösning
Inget syns i displayen.	Batteripakken er utladet.	Ladda batteripacket.
Inget ljud.	Volymen är i läge OFF.	Vrid volymreglaget medsols.
	Ljudkällan är inte påslagen	Starta den externa ljudkällan
	Ljudkabeln är inte ansluten korrekt	Kontrollera att ljudkabeln är helt isatt.
	Fel funktion inställd.	Välj FM eller BT (trådlös).
Oljud i bakgrunden.	Radiokanalen är inte rätt inställd.	Justera frekvensen.
	Mottagningen är svag.	Ladda batteripacket.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.

Specifikationer

Varumärke	BOXER
Radio	FM 87,5-108 MHz
Radio	DAB 174-240MHz
Trådlös	2402-2408 MHz(79 channels)
Batteripack	1500 mAh (inte utbytbar)
Vikt	375 g
Trådlös	version 4.2
Ljudnivå	Max 105 dB(A)
Mått (bxhxl)	16x19x10 cm, hörselskydd passar S, M och L
Driftstid*	FM + BT + DAB Upp till 15 tim

*Beroende på batteri och temperatur

Shelf time:	3 år efter tillverkning
FM	Max ljudnivå: 74,8 dB(A)
DAB	Max ljudnivå: 79,4 dB(A)
DAB+	Max ljudnivå: 78,8 dB(A)
AUX-IN	Max ljudnivå: 72,8 dB(A)
Trådlös:	
A2DP	Max ljudnivå: 72,6 dB(A)
HFP	Max ljudnivå: 73,6 dB(A)
Level Dependence	(EN 352-4)
Criterion Level	H= 110dB, M= 102 dB, L=90 dB

HML-värde

H	M	L	SNR
26 dB	21 dB	14 dB	24 dB

Dämpningsdata

Frek. (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MF (dB)	12,6	11,1	14,4	20,2	26,0	26,8	40,0	41,5
SF (dB)	3,5	3,3	2,1	2,0	3,0	3,8	4,1	4,9
APV	9,1	7,8	12,3	18,2	23,0	23,0	35,9	36,6

Försäkran om överensstämmelse

Millarco International A/S Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder - 2016/425 og 2014/53/EU.

Hela försäkran om överensstämmelse kan skickas på QR-koden:

Utfärdats av följande anmälda kontrollorgan:

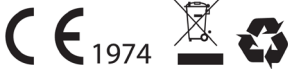
PZT GmbH

An der Junkerei 48 F

D - 26389 Wilhelmshaven

Deutschland – Germany

notified body 1974



Tillverkare

Meridian International Co.,
1886 Laiyin Road, Songjiang, Shanghai, China

Tlf.: (021) 3763 3311 Fax: 021 3763 3322 3763 3355

www.meridianintl.com

SERVICE OCH REPARATION

Vi lämnar garanti på våra produkter i enlighet med de lagar som gäller i det land där produkten används. (Inköpsbevis ska visas upp/bifogas.)

Kostnadsfri service och reparation erbjuds under garantiperioden enligt svensk konsumentlag under följande förutsättningar:

1. Felet är ett konstruktions- eller materialfel (normalt slitage och missbruk undantas).
2. Reparationer har endast utförts av Millarcos godkända serviceverkstäder.
3. Inga reservdelar som inte är original har använts till maskinen.

Kostnadsfri garantiservice omfattar utbyte av defekta delar samt arbetskostnad.

Produkten ska lämnas in där den köptes och affären ansvarar för vidare transport. Vi tar inte emot reparationer eller garantiärenden direkt från kunden.

Vid tekniska frågor är du naturligtvis välkommen att kontakta vår serviceverkstad:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, DK - 8520 Lystrup
Servicetelefon: +45 8743 4233
E-post: service@millarco.dk

N - BRUKSANVISNING

Innledning

32.802 er et hørselvern med elektroniske funksjoner som DAB, DAB +, FM, trådløs og PTL, som oppfyller kravene til EN352-1:2002, EN352-4:2001 + A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008.

Hørselvernet er beregnet for å dekke ørene helt og med den hensikt å redusere skadelig støy i miljøer med lydnivåer > 85dB. I normale miljøer (<85dB) kan brukeren høre omgivelseslyder uten å fjerne hørselvernet. Vennligst les hele bruksanvisningen før du bruker produktet og lagre det for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst eller bilder, samt eventuelle endringer i tekniske data.

Kontakt servicesenteret vårt hvis du opplever tekniske problemer.

Sikkerhet

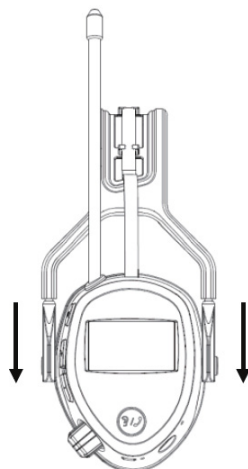
- Advarsel! Benytt ikke hørselvernet mens du kjører i trafikken. Det reduserer oppmerksomhet din og kan føre til ulykker. Husk alltid å skru av hørselvernet når du sykler, går, krysser veier og jernbanespor eller beveger deg på andre steder som krever din oppmerksomhet
- Hvis man lytter på radioen mens man forflytter seg, kan mottaket variere avhengig av terreng, forstyrrelser etc.
- Til- og fraslag av elektriske produkter i nærheten av hørselvernet/radioen kan gi kneppende lyder.
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, støvete omgivelser, sterke vibrasjoner eller støt. Husk at en bil som står i solen om sommeren blir svært varm! Produktet må ikke utsettes for høy varme eller direkte vedvarende sollys, som f.eks. ubeskyttet i vinduet eller i bilen. Anbefalt temperatur ved oppbevaring -20 til +45 °C.
- Varme kan gjøre at radioen i hørselvernet ikke fungerer så bra.
- Kontroller at tetningsringene er hele og at de slutter godt om ørene, før bruk.
- Unngå bruk av produktet i ekstremt tørre miljøer hvor det lett oppstår statisk elektrisitet.
- Behold hørselvernet på hele tiden når du oppholder deg i omgivelser med høy støy

- Fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet av feil type, kast brukte batterier i henhold til instruksjonene.
- Hørselvernet bør justeres, brukes og vedlikeholdes i henhold til produsentens opplysninger.
- Hørselvernet bør regelmessig inspiseres for nødvendigheten av vedlikehold.
- Unnlattelse av å følge anbefalingene vil forringe beskyttelseeffekten til hørselvernet.
- Dette produktet kan bli påvirket av visse kjemiske stoffer og ytterligere informasjon bør søkes fra produsenten.

Justere hørselvernet

- 1 Børst håret til siden og bort fra ørene, fjern eventuelle øredobber, trekk dekslene ut fra bøylene og plasser hørselvernet på hodet.
2. Plasser tetningsringene utenfor ørene. Pass på at det ikke blir liggende hår mellom hode og tetningsringene.
3. Juster bøylene. Press den ned mot hodet med den ene hånden og trykk dekselet oppover til de sitter godt.
4. Bøylene skal sitte mot hodet og øreklokkene skal dekke ørene helt.

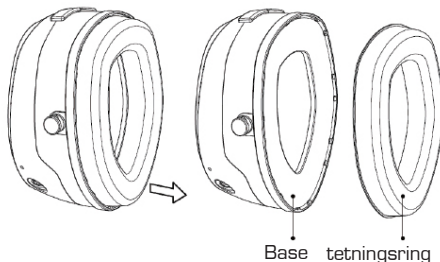
OBS: Funksjonen til hørselvernet kan bli redusert av bøyelene på briller.



Bytte tetningsringene

1. Fjern tetningsringene fra basen
2. Sett på plass nye tetningsringer (bruk fingerneglene for å låse på plass tetningsringene på basen).
3. Sjekk at tetningsringene sitter godt på basen.

Merk: Hørselvernet og spesielt tetningsringene kan forringes ved bruk og bør kontrolleres regelmessig for sprekker eller lekkasje. Hygienesett finnes tilgjengelig som tilbehør.



Stell og vedlikehold

Tørk av deksel, tetningsringer og bøyle jevnlig med en myk, lett fuktet klut. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller løsemidler. Hvis dekslene er fuktige bør de vendes utover så de tørker.

Oppbevaring og transport

Oppbevar alltid produktet i originalemballasjen og borte fra kilder til direkte varme, sollys og regn.

Ved oppbevaring må du ikke strekke hodebåndet (gjelder hodebåndsversjon) og påse at putene ikke komprimeres, da dette kan skade produktet. Ved transport, bruk originalemballasjen, sjekk emballasje for ytterligere informasjon.

Inneholder:

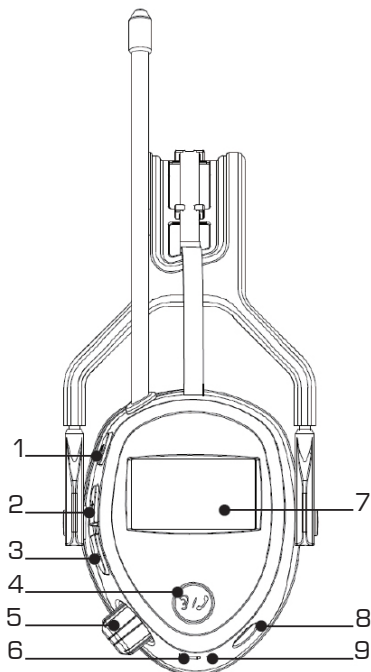
Hørselvern, Micro USB ladekabel, 3,5 mm lyd kabel, bruksanvisning.

Deler

1. Mode (funksjon)
2. Select up (opp)
3. Select down (ned)
4. LIS/Phone (lyttfunksjon/telefon)
5. Volume/On/Off (volume/slå på/slå av)
6. Mikro-USB-ladekontakt
7. LCD-display
8. AUX (Kontakt til ekstern lydkilde)
9. Kontrollampe (på/opplading)

LADE BATTERIPAKKEN:

Før du starter å bruke hørselvernet må du lade batteriet ved hjelp av den medfølgende micro USB-ladekabelen. Sørg for at strømmen er slått av, koble hørselvernet til en USB-port i omtrent 5 timer. Når batteriet er fullt, slukkes den røde ladeindikatoren. LCD-skjermen viser også at hørselvernet er fulladet.



TA I BRUK:

1. Slå på hørselvernet ved å vri [Volume/On-Off] med klokken.
2. Trykk [Mode] for å velge DAB+ / FM Radio / Trådløs mode.
3. Juster volumet ved å vri [Volume/On-Off].
4. Slå av hørselvernet ved å vri [Volume/On-Off] mot klokken.

DAB+ MODE:

1. Slå på hørselvernet og trykk [Mode] til du har valgt DAB+ mode.
2. Trykk [LIS/Phone] for Autoskanning etter DAB+ stasjoner. Når autoskanningen er fullført er alle stasjonene lagret.
3. Trykk [Select Down]/ [Select Up] for å velge mellom de lagrede DAB+ stasjonene.
4. Hold inne [Mode] til "<" ">" vises på skjermen, trykk [Select Down]/ [Select Up] for å velge Manuelt søk, trykk [Mode] for å bekrefte. Trykk [Select Down]/ [Select Up] for å stille inn ønsket blokk/frekvens, trykk [Mode] for å bekrefte/lagre, til slutt holder du inne [Mode] mer enn 3 sekunder for å avslutte manuelt søk.

Merk: Hørselvernet husker sist valgte radiostasjon til neste gang du skal bruke det.

TRÅDLØS MODE:

1. Aktiver trådløs på din smarttelefon/nettbrett.
2. Slå på hørselvernet og trykk [Mode] til du har valgt trådløs mode.
3. Søk etter "32.802" på din smarttelefon/nettbrett, og koble/pare enhetene til hverandre.
4. Når de er koblet/paret sammen, stopper BT indikator å blinke.
5. Trykk [LIS/Phone] for å spille/pause musikken.
6. Trykk [Select Down]/[Select Up] for å bytte til neste/forrige sang.

TA IMOT TELEFONSAMTALER:

Mens hørselvernet er koblet/paret til din smarttelefon, kan man besvare telefonen ved å trykke [LIS/Phone]. For å avslutte samtalen trykker man [LIS/Phone].

RADIO MODE:

1. Slå på hørselvernet og trykk [Mode] til du har valgt Radio mode.
2. Trykk [LIS/Phone] for Autoskanning etter FM stasjoner. Når autoskanningen er avsluttet er alle stasjonene lagret.
3. Trykk [Select Down]/ [Select Up] for å velge mellom de lagrede FM stasjonene.
4. Hold inne [Mode] til "<" ">" vises på skjermen, trykk [Select Down]/ [Select Up] for å komme til ønsket frekvens.

Trykk [LIS/Phone] for å bekrefte/lagre.

Merk: Hørselvernet husker sist valgte radiostasjon til neste gang du skal bruke det.

LISTENING MODE:

1. Hold inne [LIS/Phone] lenger enn 3 sekunder for å starte lyttefunksjon.
2. Juster volumet med [Volume/On-Off] .
3. Hold inne [LIS/Phone] lenger enn 3 sekunder for å stoppe lyttefunksjonen.

Merk: Lyttefunksjonen vil stoppe det du lytter til, men vil starte igjen når lyttefunksjonen avsluttes.

AUX-IN MODE:

1. Slå på hørselvernet.
2. Den eksterne lyd-kilden kobles til AUX-IN med en 3,5 mm lyd-kabel.
3. Juster volumet både på hørselvernet og på den eksterne enheten.
4. Trekk lyd-kabelen ut vil hørselvernet gå til trådløs mode.

Merk:

1. Radiofunksjonen deaktiveres automatisk når man kobler til lyd-kabel.
2. AUX-IN mode kan brukes når hørselvernet er avslått, juster volume med [Volume/On-Off].

ADVARSEL:

Hørselvernet er utstyrt med nivå-avhengig dempning. Brukeren bør kontrollere hørselvernet før bruk. Hvis det oppdages forvrengning eller feil, bør brukeren henvise til produsentens råd for vedlikehold og bytte av batteriet. Advarselsytelsen kan forringes ved bruk av batteriet. Driftstid for kontinuerlig bruk som kan forventes fra batteriet er 15 timer. Utgangen av de nivå-avhengige kretsene til hørselvernet kan overstige det eksterne lydnivået. Hørselvernet har ekstern lydinnang.

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Displayet er helt uten innhold.	Batteripakken er utladet.	Lade batteriene.
Ingen lyd	Volumet står innstilt på OFF.	Drei volumbryteren med klokken.
	Lydkilden er ikke skrudd på.	Start den eksterne lydkilden
	Lydkabelen er ikke riktig koblet til.	Kontroller at lydkabelen er riktig montert.
	Feil innstilling.	Velg FM eller BT (trådløs).
Bakgrunnsstøy.	Radiokanalen er ikke riktig stilt inn.	Juster frekvensen.
	Svakt mottak.	Lade batteriene.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.

Spesifikasjoner

Varemerke	BOXER
Radio	FM 87.5-108 MHz
Radio	DAB 174-240MHz
Trådløs	2402-2408 MHz (79 channels)
Batterier	1500 mAh (ikke utbyttbar)
Vekt	375 g
Trådløs	version 4.2
Støynivå	Maks 105 dB(A)
Mål (bxhxl)	16x19x10 cm, hørselvern passer for S, M, and L
Driftstid*	FM + BT + DAB opptil 15 timer
*Avhengig av batteri og temperatur	
Shelf time:	3 år etter produksjon
FM	Maks lydnivå: 74,8 dB(A)
DAB	Maks lydnivå: 79,4 dB(A)
DAB+	Maks lydnivå: 78,8 dB(A)
AUX-IN	Maks lydnivå: 72,8 dB(A)
Trådløs	Maks lydnivå: 72,6 dB(A) A2DP
	Maks lydnivå: 73,6dB(A) HFP
Level Dependence (EN 352-4)	
Criterion Level H= 110dB, M= 102 dB, L=90 dB	

HML verdier

H	M	L	SNR
26 dB	21 dB	14 dB	24 dB

Dempingsverdier

Frek. (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MF (dB)	12,6	11,1	14,4	20,2	26,0	26,8	40,0	41,5
SF (dB)	3,5	3,3	2,1	2,0	3,0	3,8	4,1	4,9
APV	9,1	7,8	12,3	18,2	23,0	23,0	35,9	36,6

Samsvarserklæring

Millarco International A/S bekræfter at dette produktet med radio utstyr BOXER 32.802 er i samsvar med følgende direktiver og standarder - 2016/425 og 2014/53/EU.

Hele samsvarserklæringen kan leses her via QR-koden:

Typekontroll utført av:

PZT GmbH

An der Junkerei 48 F

D - 26389 Wilhelmshaven

Deutschland – Germany

notified body 1974



Produsent

Meridian International Co.,
1886 Laiyin Road, Songjiang, Shanghai, China

Tlf.: (021) 3763 3311 Fax: 021 3763 3322 3763 3355

www.meridianintl.com

SERVICE OG REPARASJON

Vi gir garanti på våre produkter i henhold til de lovbestemmelser som gjelder i hvert enkelt land. (Kjøpsbevis må legges fram/sendes med.)

Service og reparasjon uten kostnader gis innenfor garantiperioden iht. dansk kjøpslov under følgende forutsetninger:

1. Feilen er en konstruksjons- eller materialfeil (normal slitasje og misbruk er unntatt).
2. Produktet er ikke forsøkt reparert av andre enn Millarcos godkjente serviceverksteder
3. Det er ikke brukt uoriginale deler til maskinen

Kostnadsfri garantiservice omfatter utskifting av defekte deler og arbeidspenger.

Produktet leveres inn der det er kjøpt, og forretningen sørger for videre forsendelse. Vi tar ikke imot reparasjoner eller garantisaker direkte fra kunden.

Har du tekniske spørsmål, må du naturligvis gjerne kontakte vårt serviceverksted:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, DK-8520 Lystrup
Servicetelefon: +45 8743 4233
E-post: service@millarco.dk

F - KÄYTTÖOHJE

Johdanto

Nämä langattomalla elektronisella yhteydellä, FM-, DAB-, DAB+-kuuntelutoiminnolla (LIS) vastaa standardien EN352-1:2002, EN352-4:200 1 + A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008 vaatimuksia.

Nämä PP-kiinnikkeellä ja pehmeällä PVC-pehmusteella varustetut elektroniset kuulokkeet on tarkoitettu käyttäjän kuulon suojaamiseen meluisassa ympäristössä (esim. > 85 dB). Asianmukaisesti käytettyinä ne voivat suojata käyttäjää loukkaantumiselta. Normaalisissa ympäristössä (äänitaso < 85 dB) käyttäjä kuulee ympäristön äänet laitetta riisumatta.

Lue koko käyttöohje läpi ennen tuotteen käyttämistä ja säästä se mahdollista tulevaa tarvetta varten. Emme vastaa mahdollisista tekstissä tai kuvissa olevista virheistä ja pidätämme oikeuden tehdä muutoksia teknisiin tietoihin. Jos sinulla on kysyttävää teknisistä ongelmista, ota yhteyttä huoltopalveluumme.

Turvallisuus

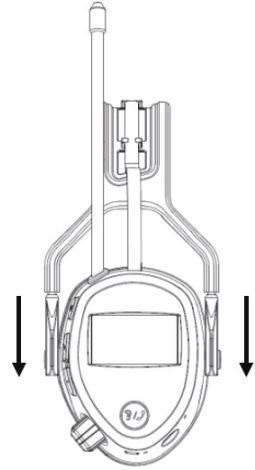
- Varoitus: Älä käytä kuulokkeita ajaessasi ajoneuvolla liikenteessä, se voi häiritä keskittymiskyäsi ja johtaa onnettomuuteen. Muista aina riisua kuulokkeet pyöräillessäsi, kävellessäsi, ylittäessäsi teitä, rautatieristeyksissä tai muissa tilanteissa, jotka vaativat täyden keskittymisesi.
- Radion kuuluvuus voi vaihdella sijainnistasasi, liikkeistäsi, maastosta, esteistä yms. riippuen.
- Radioaallot ovat herkkiä sähkölaitteille, jotka kytketään päälle tai pois päältä. Jos olet lähellä tällaisia laitteita, seurauksena voi olla häiriöitä.
- Älä milloinkaan altista laitetta korkeille lämpötiloille, pölylle, tärinälle, iskuille tai kosteudelle. Huomaa, että kesällä auringossa seisova auto voi kuumentua voimakkaasti. Älä milloinkaan jätä tuotetta paikkaan, jossa se voi olla altistettuna korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle, kuten auton Tuotteen suositeltu säilytyslämpötila on -20 — +45 °C.
- Lämpö voi heikentää kuulokkeisiin asennetun radion toimintaa.
- Varmista ennen käyttöä, että kuulokkeiden verhous on eheä ja muodostaa tiiviin suojan päätäsi vasten.
- Älä milloinkaan käytä tuotetta huomattavan kuivassa ympäristössä, jossa esiintyy helposti staattista sähköä.
- Käytä kuulokkeita koko ajan, kun olet altistuneena meluisalle ympäristölle.

- Räjähdysvaara vaihdettaessa akku vääränlaiseen. Hävitä akut ohjeiden mukaisesti.
- Kuulokkeet on asennettava, säädettävä ja huollettava valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Kuulokkeet tulee tarkastaa säännöllisesti huollon tarpeen varalta.
- Jos näitä suosituksia ei noudateta, kuulokkeiden suojaava vaikutus voi heiketä huomattavasti.
- Tietyt kemialliset aineet saattavat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen, lisätietoja on saatavana valmistajalta.

Istuvuuden säätäminen

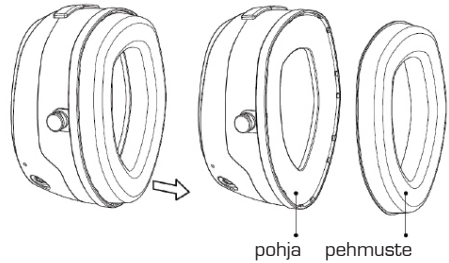
1. Harjaa hiukset pois korviltasi, poista korvakorut, vedä kuulokkeet erilleen ja laita ne korviesi päälle.
2. Aseta kuulokkeet sillä tavoin, että niiden pehmusteet suojaavat korvia tiiviisti. Varmista, että pehmusteen ja pääsi väliin ei jää hiuksia.
3. Säädä sanka. Pidä sankaa päätäsi vasten toisella kädellä ja paina kuulokkeita, kunnes ne ovat miellyttävästi korviasi vasten.
4. Sangan tulee olla pääsi päällä ja kuulokkeiden pitäisi peittää korvasi kokonaan.

Huomaa: Silmälasien sangat saattavat heikentää kuulokkeiden tehokkuutta, jos niitä pidetään kuulokkeiden alla.



Pehmusteiden vaihto

1. Poista pehmusteet pohjasta.
2. Kiinnitä uudet pehmusteet (asetä pehmusteen reuna pohjan lukitukseen sormenkynnelläsi).
3. Tarkasta, ettei pehmusteen reuna käännny ja varmista, että se on kiinnitetty hyvin pohjaan.



Huomautus: kuulokkeet ja erityisesti niiden pehmusteet voivat huonontua käytössä, ja ne tulisi tarkastaa säännöllisesti murtumien ja vuotojen varalta. Jos pehmusteisiin kiinnitetään hygieniasuojukset, se voi haitata kuulokkeiden akustista tehoa. Vaihdeettavia pehmusteita saa valmistajalta.

Hoito ja huolto

Pyhi kuulokkeet, pehmusteet ja sanka säännöllisesti puhtaiksi pehmeällä, kostealla liinalla. Älä milloinkaan käytä hankaavia aineita tai liuottimia. Käännä kuulokkeet ulospäin, jotta ne kuivuisivat, jos niiden sisäpuolella on kosteutta.

Säilytys ja kuljetus

Säilytä tuotetta aina alkuperäispakkauksessa ja loitolla lämpölähteistä, auringonvalosta ja sateesta.

Varmista, että sanka ei ole venytettynä (koskee sangalla varustettua versiota), eivätkä pehmusteet ole litistettyinä säilytyksen aikana, koska siitä saattaisi olla seurauksena tuotteen vaurioituminen.

Käytä kuljetukseen alkuperäispakkausta, katso lisätietoja pakkauksesta.

Sisältö

Kuulokkeet, mikro-USB-latauskaapeli, 3,5 mm audiojohto, käyttöohje.

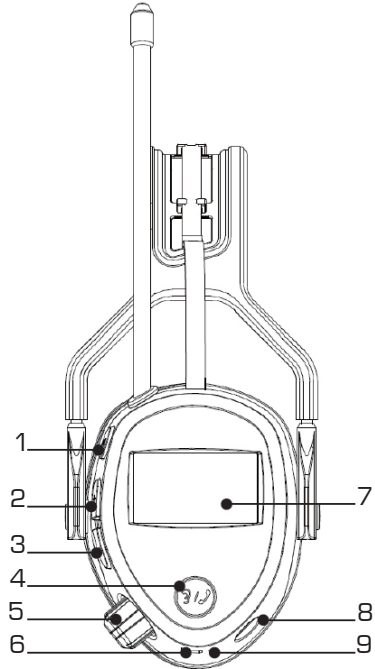
Käyttöohjeet

OSAT:

1. Tila
2. Valinta ylöspäin
3. Valinta alaspäin
4. Kuuntelutila (LIS) / puhelin
5. Äänenvoimakkuus / päälle / pois päältä
6. Mikro-USB-latausportti
7. LCD-näyttö
8. AUX in
9. Virran/latauksen merkkivalo

KUULOKKEIDEN LATAUS:

Lataa kuulokkeet ennen käyttöä toimitukseen sisältyvällä USB-latauskaapelilla virran ollessa pois päältä, liitä kuulokkeet USB-porttiin noin 5 tunniksi. Kun akku on täynnä, punainen LED sammuu. Myös LCD-näyttö ilmaisee akun olevan täynnä, kun virta on kytkettynä.



KÄYTÖN ALOITTAMINEN:

1. Käännä [Äänenvoimakkuus / päälle / pois] -nuppia myötäpäivään kuulokkeiden päällekytkemiseksi.
2. Paina [Mode] (tila) -painiketta vaihdellaksesi DAB- / FM- Radio- / Langaton-tilojen välillä.
3. Säädä äänenvoimakkuus haluamallesi tasolle säätimellä.
4. Käännä [Äänenvoimakkuus / päälle / pois] -nuppia vastapäivään kuulokkeiden kytkemiseksi pois päältä.

DAB / DAB+ -TILA:

1. Kytke kuulokkeiden virta päälle ja valitse DAB+ -tila [Mode] [tila] -painikkeella.
2. Paina sen jälkeen [LIS/Phone] -painiketta etsiäksesi automaattisesti DAB+ -asemaa, löydetty asema tallennetaan laitteeseen.
3. Paina [Valinta alaspäin]/ [Valinta ylöspäin] -painiketta vaihdellaksesi tallennettujen DAB+ -asemien välillä.
4. Paina [Mode] [tila] -painiketta yli 3 sekunnin ajan, kunnes näyttöön ilmestyy ">" ">", paina sitten [Valinta alaspäin]/ [Valinta ylöspäin] -painiketta manuaalisen etsinnän valikon valitsemiseksi, paina [Mode] [tila] -painiketta valikon vahvistamiseksi. Paina sitten [Valinta alaspäin] / [Valinta ylöspäin] säätääksesi taajuutta käsin, paina [Mode] [tila] säädön vahvistamiseksi ja tallentamiseksi, paina lopuksi [Mode] [tila] -painiketta yli 3 sekunnin ajan manuaalisen säätämisen päättämiseksi.

Huomaa: Viimeiseksi käytetty asema jää kuulokkeisiin, niin että voit nauttia siitä seuraavalla kerralla ilman etsimistä.

LANGATON TILA:

1. Avaa langaton verkko matkapuhelimestasi.
2. Kytke kuulokkeiden virta päälle ja valitse langaton tila.
3. Valitse kuulokkeet langattoman laitteesi asetuksista ja yhdistä laitteet.
4. Kun laitepari on muodostettu, BT-logo lakkaa vilkkumasta.
5. Paina [LIS/Phone] -painiketta musiikin toistamiseksi/keskeyttämiseksi.
6. Paina [Valinta alaspäin]/[Valinta ylöspäin] hypätäksesi eteen-/taaksepäin kappaleiden välillä.

PUHELUIDEN VASTAANOTTAMINEN:

Kun langattomat kuulokkeet ovat yhdistettyinä matkapuhelimesi, vastaa tulevaan puheluun painamalla painiketta [LIS/Phone]. Kun haluat lopettaa puhelimen, paina uudelleen [LIS/Phone].

RADIO-TILA:

1. Kytke kuulokkeiden virta päälle ja valitse radiotila [Mode] [tila] -painikkeella.
2. Paina sen jälkeen [LIS/Phone] -painiketta etsiäksesi automaattisesti FM-radioasemaa, löydetty radioasema tallennetaan laitteeseen.
3. Paina [Valinta alaspäin]/ [Valinta ylöspäin] -painiketta vaihdellaksesi tallennettujen radioasemien välillä.
4. Paina [Mode] [tila] -painiketta yli 3 sekunnin ajan, kunnes taajuuden viereen ilmestyy "<" ">", paina sitten [Valinta alaspäin]/ [Valinta ylöspäin] -painiketta taajuuden tarkaksi säätämiseksi käsin. Paina [LIS/Phone] säädön vahvistamiseksi ja tallentamiseksi.

Huomaa: Viimeiseksi käytetty radioasema jää kuulokkeisiin, niin että voit nauttia siitä seuraavalla kerralla ilman etsimistä.

KUUNTELUTILA:

1. Paina missä tahansa [LIS/Phone] -painiketta yli 3 sekunnin ajan kuuntelun aloittamiseksi.
2. Säädä äänenvoimakkuus haluamallesi tasolle säätimellä.
3. Paina [LIS/Phone] -painiketta uudelleen yli 3 sekunnin ajan kuuntelun lopettamiseksi.

Huomaa: Kun painat kuuntelutoiminnon painiketta, mahdollisesti päällä oleva Langaton/radio-tila päättyy. Kun lopetat kuuntelutoiminnon, kuulokkeet vaihtavat takaisin Langaton/radio-tilaan.

AUX-IN-TILA:

1. Kytke kuulokkeiden virta pois päältä.
2. Jos haluat käyttää Aux-tuloa, liitä 3,5 mm kaapeli kuulokkeiden Aux-In-porttiin.
3. Säädä äänenvoimakkuus laitteestasi.
4. Kun irrotat kaapelin, kuulokkeet siirtyvät langattomaan tilaan.

Huomautuksia:

1. Kun liität kaapelin, päällä oleva Langaton/radio-tila päättyy.
2. Voit käyttää toimintoa myös virran ollessa pois päältä, äänenvoimakkuutta voidaan säätää laitteesta.

VAROITUS:

Kuulokkeet on varustettu tasosta riippuvaisella vaimennuksella. Kuluttajan tulee tarkastaa asianmukainen toiminta ennen käyttöä. Jos käyttäjä havaitsee vääristymiä tai vikoja, hänen on huomioitava laitteen huoltoon ja akun vaihtamiseen liittyvät valmistajan ohjeet. Varoituksen teho voi heiketä akun käytön myötä. Kuulokkeiden akun normaali käyttöaika jatkuvassa käytössä on 15 tuntia. Kuulokkeiden tasosta riippuvaisten piirien ulostulo voi ylittää ulkoisen äänitason. Kuulokkeissa on sähköinen äänitulo.

Vianetsintäopas

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Näytössä ei näy mitään	Akku on tyhjä.	Lataa akku.
Ei ääntä	Äänenvoimakkuuskytkin on asennossa POIS PÄÄLTÄ	Käännä äänenvoimakkuuskytkintä myötöpäivään
	Audiolähde ei ole päällä	Käynnistä toisto ulkoisesta audiolähteestä
	Audiokaapelia ei ole liitetty oikein	Tarkasta, että audiokaapeli on kytketty oikein paikalleen.
	Väärä tila valittuna.	Valitse FM (radio) tai BT (langaton)
Taustamelua	Radioasemaa ei ole viritetty oikein	Säädä taajuutta
	Huono signaalin vastaanotto	Vaihda paristot

Vastuullinen hävittäminen

Tämä pyörällisen jäteastian symboli osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Tämä pätee kaikkialle EU:ssa. Jotta jätteiden hävittämisestä ei aiheudu haittaa ympäristölle tai terveysvaaroja, tuote on toimitettava kierrätykseen, jotta materiaali voidaan hävittää vastuullisella tavalla. Toimita tuote kierrätettäväksi paikalliseen keräyspisteeseen ja ota yhteyttä tuotteen myyjään. He varmistavat, että tuote hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

Tekniset tiedot

Merkki	BOXER
Radio	FM 87,5-108 MHz (60 asemaa asetettavissa)
Radio	DAB+ 174-240 MHz
Langaton	2402-2408 MHz (79 asemaa)
Akut	1500 mAh (laitteen sisäpuolella)
Paino	375 g
Langaton	versio 4.2
Melutaso	Maks. 105 dB(A)
Koko (l x k x p)	16x19x10 cm, kuulokekoot S, M ja L
Akun kesto*	FM + BT+DAB Korkeintaan 15 tuntia
*Akun tyypistä ja lämpötilasta riippuen. Myyntiaika: 3 vuotta valmistuksesta	
FM	Maks. äänitaso: 74,8 dB(A)
DAB	Maks. äänitaso: 79,4 dB(A)
DAB	Maks. äänitaso: 78,8 dB(A)
AUX-IN	Maks. äänitaso: 72,8 dB(A)
Langaton:	
(A2DP)	Maks. äänitaso: 72,6 dB(A)
(HFP)	Maks. äänitaso: 73,6 dB(A)
Riippuvuus äänitasosta (EN 352-4)	
Kriteeritaso	H= 110 dB, M= 102 dB, L=90 dB

HML-arvot

H	M	L	SNR
26 dB	21 dB	14 dB	24 dB

Vaimennustiedot

Taaj. (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MF (dB)	12,6	11,1	14,4	20,2	26,0	26,8	40,0	41,5
SF (dB)	3,5	3,3	2,1	2,0	3,0	3,8	4,1	4,9
APV	9,1	7,8	12,3	18,2	23,0	23,0	35,9	36,6

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Millarco International A/S vakuuttaa täten, että radiolaitteistolla varustetut kuulokkeet BOXER 32.802 vastaavat standardin (EU) 2016/425 ja direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavana seuraavastaa QR-code:

Testauksesta ja valvonnasta vastaa

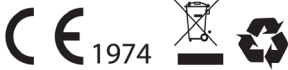
PZT GmbH

An der Junkerei 48 F

D - 26389 Wilhelmshaven

Saksa – Germany

Ilmoitettu laitos 1974



Valmistaja

Meridian International Co.,
1886 Laiyin Road, Songjiang, Shanghai, China

Puh. (021) 3763 3311 Faksi: (021) 3763 3322, 3763 3355

www.meridianintl.com

HUOLTO JA KORJAUS

Millarco myöntää valmistamilleen tuotteille takuun kunkin maan lainsäädännön mukaisissa rajoissa. (Ostosite on esitettävä/lähetettävä mukana.)

Huolto ja korjaus suoritetaan veloituksetta takuuajana Tanskan kauppaa koskevien lakien mukaan seuraavissa tapauksissa.

1. Vika on rakenne- tai materiaalivika (normaalista kulumisesta ja virheellisestä käytöstä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin).
2. Tuotetta ei ole yrittänyt korjata muu kuin Millarcon hyväksymä asentaja.
3. Tuotteessa on käytetty ainoastaan alkuperäisiä osia.

Veloitukseton huolto kattaa viallisten osien vaihdon sekä työn.

Toimita tuote ostopaikkaan, josta se lähetetään edelleen. Emme ota vastaan korjaukseen tai takuuseen liittyviä toimeksiantoja suoraan asiakkailta.

Mikäli tarvitset lisätietoa koneen teknisistä yksityiskohdista, voit aina ottaa yhteyttä huoltoliikkeeseemme:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, DK - 8520 Lystrup
Huollon puhelinnumero: +45 8743 4233
Sähköposti: service@millarco.dk.

Introduction

This protection ear muff with electronic function of wireless, FM, DAB, DAB+, Listening (LIS) function, meets EN352-1:2002, EN352-4:200 1 + A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008 requirement.

This product is intended use Electronics earmuff with PP bracket and soft PVC cushion for hearing impaired workers to safe the user for hearing lose, in the noise environment (for example >85 dB), the device can protect the wearer not get hurt in proper use. In normal environment (the sound<85dB), the wearer can hear the surrounding sounds and voice without taking off the device.

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our service center.

Safety

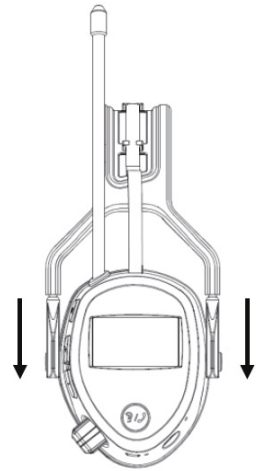
- Warning: Do not use ear muffs whilst driving a vehicle in traffic, it can affect your concentration and lead to an accident. Remember to always remove the ear muffs when cycling, walking, crossing roads, at railway crossings, or in other situation requiring your full attention.
- Radio reception can vary depending on your location, movements, terrain, obstacles, etc.
- Radio reception is sensitive to electrical devices being turned on and off and this will be audible if you nearby such devices.
- Never subject the product to high temperature, dust, heavy vibration, impacts, humidity or moisture. Bear in mind that a car left in the summer sun can become very hot. Never leave the product where it could be subjected to high temperatures or direct sunlight, such as on a car dashboard or windowsill. The recommended storage temperature of the product is -20 to +45 °C.
- Heat can impair the performance of the radio built into the ear muffs.
- Before use, make sure that the ear cushions are whole and form a tight seal against your head.
- Never use the product in extremely dry environments where static electricity easily occurs.

- Use the ear muffs the entire time that you are exposed to a noisy environment.
- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type, dispose of used batteries according to the instructions.
- The ear muffs should be fitted, adjusted and maintained acc. the information of the manufacturer.
- The ear muffs should be regularly inspect for the necessity of maintenance.
- Failure to follow the recommendations will seriously impair the protective effect of the earmuffs.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances and further information should be sought from the manufacturer.

Adjusting the fit

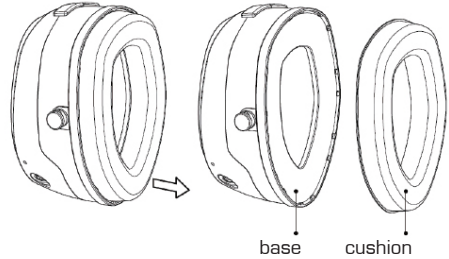
1. Brush any hair off your ears, remove any earrings, pull the ear cups apart and place them over your ears.
2. Position the ear cups so that the cushions form a tight seal around ears. Make sure that no hair comes between the cushions and your head.
3. Adjust the headband, Hold the headband down against your head with one hand and push the ear cups up until they sit comfortably over your ears.
4. The headband should rest on the top of your head and the ear cups should completely cover your ears.

Note: The effectiveness of the ear muffs could be diminished by the temples of spectacles if they are worn under the ear cups.



Changing the cushions

1. Take off the cushions from the base.
2. Fixe the new cushions (set cushion's edge into base's locks with your fingernail).
3. Check the cushion to see is there any turn up, and ensure the cushions are fixed on the base well.



Note: ear muffs and in particular cushions, may deteriorate with use and should be regularly checked for cracking and leakage if hygiene covers are fitted to the cushions it may affect the acoustic performance of the ear muffs the replaceable cushions are able to get from the manufacturer.

Care and Maintenance

Regularly wipe the ear cups, cushions and headband clean using a soft, damp cloth. Never use abrasive cleaning agents or solvents. Turn the ear cups facing outwards to dry if they are moist on the inside.

Storage and Transportation

Always store the product in the original packaging and away from any sources of direct heat, sunlight and rain.

When stored ensure the headband is not stretched (applies to headband version) and the cushions are not compressed as this may damage the product.

When transporting use original packaging, Check packaging for further information.

Contents

Ear Muff, Micro USB Charging Cable, 3.5mm Audio Cord, User Manual.

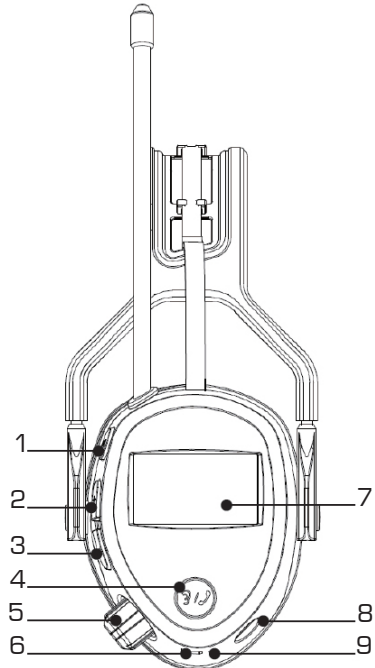
Operating instructions

PARTS:

1. Mode
2. Select up
3. Select down
4. Listening mode (LIS)/Phone
5. Volume/On/Off
6. Micro USB charging port
7. LCD display
8. AUX in
9. Power/charging indicator

CHARGING EARMUFF:

Before use, charge the earmuff using the included micro USB charging cable on power off, connect earmuff to a USB port for approximately 5 hours. When the battery is full, the red working LED goes out. The LCD screen shows as full too when power on.



GETTING STARTED:

1. Turn the [Volume/On-Off] clockwise to power on the earmuff.
2. Press the [Mode] to switch between DAB+ / FM Radio / Wireless modes.
3. Adjust the volume as needed on earmuff using the dial.
4. Turn the [Volume/On-Off] counter-clockwise to power off the earmuff.

DAB / DAB+ MODE:

1. Power on the earmuff and select DAB+ mode using the [Mode].
2. Then press the [LIS/Phone] to auto-scan for DAB+ station, the detected station will be saved to the device.
3. Press [Select Down]/ [Select Up] to switch between saved DAB+ stations.
4. Press [Mode] more than 3 seconds until there are "<" ">" on the screen, then press [Select Down]/ [Select Up] to select manual scan menu, press [Mode] to confirm the menu. Then press [Select Down]/ [Select Up] to adjustment the frequency by hand, press [Mode] to confirm the adjustment and save it, finally press [Mode] more than 3 seconds to quit manual adjustment.

Note: Earmuff will hold the last used station to enjoy next time without searching.

WIRELESS MODE:

1. Open Wireless on your mobile phone.
2. Power on the earmuff and select Wireless mode.
3. In your Wireless device's setting, select the ear muffs and connect.
4. Once paired, BT logo stop flicking.
5. Press the [LIS/Phone] to play/pause the music.
6. Press the [Select Down]/[Select Up] to skip forward/backwards between songs.

RECEIVING PHONE CALLS:

While the Wireless earmuff is paired with your smart phone, answer an incoming call by pressing [LIS/Phone]. To end the call, press again the [LIS/Phone].

RADIO MODE:

1. Power on the earmuff and select Radio mode using the [Mode].
2. Then press the [LIS/Phone] to auto-scan for a FM radio station, the detected radio station will be saved to the device.
3. Press [Select Down]/ [Select Up] to switch between saved radio stations.
4. Press [Mode] more than 3 seconds until there are "<" ">" beside the frequency, then press [Select Down]/ [Select Up] for precise adjustment on the frequency by hand. Press [LIS/Phone] to confirm the adjustment and save it.

Note: Earmuff Radio will hold the last used radio station to enjoy next time without searching.

LISTENING MODE:

1. In any mode, press [LIS/Phone] more than 3 seconds to start listen.
2. Adjust the volume as need on earmuff by using the dial.
3. Press [LIS/Phone] again more than 3 seconds to end listen.

Note: Press to listen function will stop current Wireless/Radio if you start it, after ending listen function, earmuff will go back to last Wireless/Radio mode.

AUX-IN MODE:

1. Power on the earmuff.
2. To use the Aux Input, plug a 3.5mm cable into the Aux-In port on earmuff.
3. Adjust the volume at your device.
4. Draw the cable out, the earmuff go to Wireless mode.

Notes:

1. It will stop current Wireless/Radio if you plug the cable.
2. It can be used at power off status too, the volume can be adjusted on your device.

WARNING:

This ear-muff is provided with level-dependent attenuation. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturers' advice for maintenance and replacement of the battery. Warning-performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the ear-muff battery is 15 hours. The output of the level-dependent circuits of this hearing protector may exceed the external sound level. The ear muffs provides electrical audio input.

Troubleshooting guide

Problem	Cause	Solution
Nothing is shown on the display	The battery is empty.	Charging the battery.
No sound	The volume switch is in the OFF position	Turn the volume switch clockwise
	The audio source is not switched on	Start playback on the external audio source
	The audio cable is not connected properly	Check that the audio cable is fully plugged in.
	Wrong mode selected.	Select FM (radio) or BT (Wireless)
Background noise	The radio station is not tuned in correctly	Adjust the frequency
	Poor signal reception	Change the batteries

Responsible disposal

This wheelee symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.

Specifications

Brand	BOXER
Radio	FM 87.5-108 MHz(60 Preset channel)
Radio	DAB+ 174-240MHz
Wireless	2402-2408 MHz (79 channels)
Batteries	1500 mAh (fixed inside)
Weight	375 g
Wireless	version 4.2
Noise level	Max 105 dB(A)
Size(wxhxl)	16x19x10cm, Earmuffs fit size S, M, and L
Battery life*	FM + BT+DAB Up to 15 hours
*Dependent on the make of battery and temperature.	
Shelf time:	3 years after production.
FM	Max sound level: 74.8 dB(A)
DAB	Max sound level: 79.4 dB(A)
DAB+	Max sound level: 78.8 dB(A)
AUX-IN	Max sound level: 72.8dB(A)
Wireless:	
(A2DP)	Max sound level: 72.6dB(A)
(HFP)	Max sound level: 73.6dB(A)
Level Dependence	(EN 352-4)
Criterion Level	H= 110dB, M= 102 dB, L=90 dB

HML Values

H	M	L	SNR
26 dB	21 dB	14 dB	24 dB

Attenuation data

Freq. (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MF(dB)	12.6	11.1	14.4	20.2	26.0	26.8	40.0	41.5
SF(dB)	3.5	3.3	2.1	2.0	3.0	3.8	4.1	4.9
APV	9.1	7.8	12.3	18.2	23.0	23.0	35.9	36.6

Declaration of conformity

Hereby, Millarco International A/S declares that the ear muff with radio equipment BOXER 32.802 is in compliance with Regulation (EU) 2016/425 and Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available the following QR-code:



Tested and supervised by

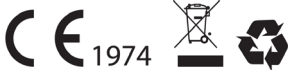
PZT GmbH

An der Junkerei 48 F

D - 26389 Wilhelmshaven

Deutschland – Germany

Notified body 1974



Manufacturer

Meridian International Co.,
1886 Laiyin Road, Songjiang, Shanghai, China

Tel: (021) 3763 3311 Fax: (021) 3763 3322, 3763 3355

www.meridianintl.com

SERVICE AND REPAIR

We provide a warranty on our products in accordance with the legal provisions applicable in each country. Proof of purchase must be presented/submitted.

Service and repairs are offered free of charge within the warranty period in accordance with the Danish Sale of Goods Act on the following conditions:

1. The fault is a design or material fault (excluding normal wear and tear and misuse).
2. Repairs have not been attempted by anyone other than Millarco's approved service workshops.
3. Non-original spare parts have not been used with the product.

Free-of-charge servicing includes replacement of defective parts and labour.

The product must be taken to the point of sale, which will forward the product to us. We do not accept repairs or warranty obligations direct from customers.

In the event of technical questions, you are welcome to contact our service workshop:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, DK-8520 Lystrup, Denmark

Service telephone: +45 8743 4233

E-mail: service@millarco.dk